

NYC: После жизни (After Life)

Руководство к процессу
оформления свидетельства
о смерти

Департамент здравоохранения и психической
гигиены города Нью-Йорка

nyc.gov/health/deathcertificates

Источники информации о COVID-19

- Для города Нью-Йорк: Посетите веб-сайт nyc.gov/covid19 или nyc.gov/health/coronavirus.
- Для штата Нью-Йорк: Посетите веб-сайт covid19vaccine.health.ny.gov.
- Health Resources and Services Administration (Управление ресурсов и служб здравоохранения): Зайдите на hrsa.gov и введите поисковый запрос «**COVID-19 resources**» (информация о COVID-19).
- Центры по контролю и профилактике заболеваний (CDC): Посетите cdc.gov/coronavirus.
- Национальные институты здравоохранения (National Institutes of Health): Зайдите на nih.gov и введите поисковый запрос «**coronavirus**» (коронавирус).
- Линия доступа к юридическим услугам в г. Нью-Йорк (NYC's Legal Services Access Line): посетите legalservicesnyc.org/what-we-do/covid-resources или позвоните по телефону 917-661-4500.
- Федеральное агентство по чрезвычайным ситуациям (FEMA): Зайдите на fema.gov и введите поисковый запрос «**COVID-19 funeral assistance**» (помощь с оплатой похорон умерших от COVID-19).

Общие источники информации

Служба психологической помощи NYC Well

- Чтобы получить бесплатную и конфиденциальную психологическую поддержку от подготовленных специалистов в любое время и более чем на 200 языках, позвоните по телефону 888-692-9355, отправьте текстовое сообщение «WELL» на номер 65173 или воспользуйтесь чатом на странице nyc.gov/nycwell.

Свидетельство о смерти — официальный юридический документ, подтверждающий смерть человека. В этой брошюре содержится информация, которая поможет получить свидетельство о смерти и сопутствующие услуги в г. Нью-Йорк (NYC).

Сообщение о смерти

О случаях смерти в г. Нью-Йорк медицинские работники должны сообщать в Департамент здравоохранения и психической гигиены г. Нью-Йорк (Health Department) в течение 24 часов с момента наступления смерти.

Регистрация факта смерти и выдача свидетельства

Поставщик медицинских услуг покойного (умершего человека) уведомляет о факте и причине смерти Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка.

Представитель похоронного бюро или медицинское учреждение передает персональные данные покойного (такие как дата рождения, место постоянного проживания, род занятий) и окончательное решение о распоряжении останками (например, кремация, погребение в могилу или в склеп) в Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка.

Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка регистрирует смерть и выдает заверенную копию свидетельства о смерти по запросу представителя похоронного бюро, сообщившего о смерти, либо имеющего на это право лицу* (например, супругу, сожителю, родителю, ребенку, брату/сестре, лицу, отвечающему за распоряжение останками).

Обращение за свидетельством о смерти

Если смерть наступила в городе Нью-Йорке, то свидетельство о смерти выдает Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка.

Когда можно получить свидетельство о смерти?

Свидетельство о смерти можно получить после того, как Департамент здравоохранения г. Нью-Йорка получит уведомление о смерти и зарегистрирует ее факт.

Кто может получить свидетельство о смерти?

Лица, обладающие соответствующими правами, могут запросить свидетельство о смерти в любое время. Представители похоронных бюро могут запросить свидетельство о смерти в течение одного года с даты смерти.

Как получить свидетельство о смерти?

В связи с пандемией COVID-19 лично обратиться за свидетельством о смерти в г. Нью-Йорке можно лишь в экстренных случаях. Если у вас экстренный случай, напишите в Отдел регистрации актов гражданского состояния (Office of Vital Records Services) по адресу nycdohvr@health.nyc.gov или позвоните по номеру **311**. В остальных случаях обратиться за свидетельством о смерти можно онлайн или по почте:

- **Онлайн:** На сайте vitalcheck.com, уполномоченном ресурсе, предоставляющий самый быстрый способ получения официального, выданного государством электронного документа, удостоверяющим акт гражданского состояния.
- **По почте:**
 - Зайдите на nyc.gov/health и введите поисковый запрос «**death certificate application**» (заявление на получение свидетельства о смерти), чтобы скачать заявление. Затем заполните, подпишите и заверьте заявление у нотариуса.
 - Убедитесь, что указали свой адрес электронной почты, а также, согласно указаниям, приложили все удостоверяющие личность документы и подписи, наряду с проштампованным конвертом с обратным адресом.
 - Рассчитайте размер пошлины и вложите платежный документ (пошлина при запросе по почте составляет 15 долларов за копию; оплата принимается денежным переводом (money order) или чеком на имя NYC Department of Health and Mental Hygiene; наличные деньги не принимаются).

Если вам нужна помощь, позвоните по телефону **311** или 212-639-9675, если вы звоните не из г. Нью-Йорка, либо напишите на электронную почту nycdohvr@health.nyc.gov.

Примечание. Свидетельство о смерти может быть выдано, даже если окончательное решение о распоряжении останками еще не принято. Если необходимые данные для свидетельства о смерти уже получены, его можно оформить с указанием промежуточного или временного места размещения останков.

Выбор похоронного бюро

Как найти похоронное бюро?

- The New York State (NYS) Funeral Directors Association (Ассоциация похоронных бюро штата Нью-Йорк) публикует список лицензированных похоронных бюро по адресу nysfda.org/index.php/news-events/find-a-funeral-home.
- The NYS Bureau of Funeral Directing (Управление похоронных бюро штата Нью-Йорк) публикует список лицензированных похоронных бюро по адресу health.ny.gov/professionals/funeral_director/reports/openfirms_alpha.

Что делать, если я не могу оплатить услуги погребения и мне нужно получить свидетельство о смерти?

- Если вы не пользуетесь услугами похоронного бюро, за свидетельством о смерти может обратиться лицо, обладающее соответствующими полномочиями. За информацией можно обратиться по номеру **311** или выполнить поиск на странице nyc.gov/health по запросу «**death certificates**» (свидетельства о смерти).

*Лица, уполномоченные обращаться за свидетельством о смерти: Супруг, сожитель, родитель, ребенок, брат/сестра, бабушка/дедушка, внук/внучка, племянник/племянница, дядя/тетя, правнук/правнучка, пра-правнук/пра-правнучка, внучатый племянник/племянница, информант, указанный в свидетельстве о смерти или лицо, отвечающее за распоряжение останками. Если вы не входите в приведенный выше список, вам необходимо предоставить документы, доказывающие ваше право на получение свидетельства о смерти. Если у вас есть вопросы, позвоните по номеру **311**.

Общие источники информации (продолжение)

Департамент здравоохранения г. Нью-Йорк (NYC Health Department)

- Чтобы получить свидетельство о смерти или внести в него исправления, посетите веб-сайт nyc.gov/health/deathcertificates.

NYC Human Resources Administration (Управление по трудовым ресурсам г. Нью-Йорк)

- Department of Social Services (Департамент социальных услуг): Зайдите на nyc.gov и введите поисковый запрос «**burial assistance**» (помощь с оплатой похорон).

Department of Veterans' Services (Департамент услуг для ветеранов г. Нью-Йорк)

- Чтобы узнать, как подать заявление в Управление по делам ветеранов, посетите nyc.gov/vetclaims.
- Чтобы узнать, как организовать похороны или погребение ветерана, посетите nyc.gov/vetburials.

Social Security Administration (Администрация социального обеспечения)

- Зайдите на ssa.gov и введите поисковый запрос «**survivors benefits**» (пособие в связи с потерей кормильца) и «**burial funds**» (материальная помощь для организации захоронения).

Государственные справочные службы г. Нью-Йорка по общим вопросам

- Позвоните по номеру **311** или 212-639-9675.
- Льготы для госслужащих г. Нью-Йорк:
 - Совет округа № 37: 212-815-1000; dc37.net
 - Страховой план с отложенными выплатами, г. Нью-Йорке: 212-306-7760; nyc.gov/olr
 - Пенсионная система для госслужащих в г. Нью-Йорк: 347-643-3000; nycers.org